

На следующий день.

13:00.

Дун Сюэбинь все еще ломал голову, как завоевать доверие Сюй Янь.

Ли Цин, который был одет в толстовку и кроссовки, вошел в офис секции общего отдела: «Автобус снаружи прибыл. Те, кто собирается на игру в футбол, должны поторопиться и переодеться. Можно переодеться на стадионе. Цвета все те же, что и вчера, верхняя часть тела должна быть в белой футболке или рубашке, цвет брюк не имеет значения». - После паузы Ли Цин добавил с серьезным лицом: «Слушайте все, в дополнение к последним двум матчам во второй половине дня руководители бюро и директор бюро Сюй дали нам задание, абсолютно нельзя проиграть снова. Давайте поднимем наш дух и сыграем хорошо!»

«А? Нельзя проиграть?» - зароптали сотрудники.

Ли Цин подтвердил: «Мы должны играть как будто это политическая задача! Вы поняли?»

«Да».

«Да!»

Го Паньвэй и Пиле сразу же согласились, но с неуверенным выражением лица.

Дун Сюэбинь был рад, что избежал беды. Он слышал, как Тан Лимэй говорила, что их филиал не выиграл ни одного из предыдущих шести матчей, но проиграл все с крупным счетом, пять - ноль, три - ноль, семь - ноль, и даже не забил ни одного гола. Поэтому руководители, вероятно, почувствовали, что не могут потерять лицо, и дали это «политическое задание».

Дун Сюэбинь и Тан Лимэй остались присматривать за офисом, а Чан Хуан и Пиле уехали с Ли Цином.

После обеда дел было немного, поэтому Дун Сюэбинь налил чашку чая, а затем уделила время онлайн-просмотру романтического фильма с видеохостинга «Кул Сикс»*.

Во время Национального дня окончания работы - три часа. За пять минут до трех часов Тан Лимэй начала собирать вещи, а затем с улыбкой похлопала Дун Сюэбиня по спине: «Биньцзи, поехали на стадион «Юэтан», чтобы посмотреть, как они играют в футбол. На этот раз руководители бюро волнуются. Если они проиграют в пух и прах, их обязательно отругают».**

Дун Сюэбиню нечего было делать дома, поэтому он кивнул и сказал: «Хорошо, тогда пойдем

посмотрим». - Сюй Янь тоже присутствовала, так что, возможно, он сможет найти возможность сблизиться с ней.

Небольшой стадион в эти дни был арендован Бюро. Дун Сюэбинь и Тан Лимэй предъявили свои пропуска, прежде чем их пропустили внутрь. Два десятка или около того государственных служащих Госбезопасности бегали по зеленому газону под жарким солнцем. Пиле обильно потел, держась за колени и тяжело дыша возле собственных ворот. Го Панвэй кричал «передай мяч, передай мяч» и бежал вслепую. Го Шуныцзе сидел за боковой линией в кроссовках, как будто он был на скамейке запасных.

«Защита! Защита!» - Сюй Янь, одетая в спортивную форму, кричала: «Возвращайтесь! Следите за номером 21!»

«Не дайте ему пройти! Защищайтесь!» - сбоку Ли Цин держал сумку для Сюй Янь, и также время от времени выкрикивал пару слов на поле.

Тан Лимэй тайно сказала Дун Сюэбиню: «Смотри, какая серьезная наш директор Сюй, все по-настоящему. Пойдем поближе. Сестра Чан там тоже пришла».

Дун Сюэбинь спросил: «Разве мы не должны сначала поздороваться с лидерами?».

«Разве ты не видишь, что лидеры заняты».

Дун Сюэбинь беспомощно взглянул на спину Сюй Янь и последовал за Тан Лимэй в сторону Чан Хуан, которая вместе с несколькими юношами и девушками из финансового отдела подпитывали игроков энергией: «Давай, стреляй!». Но это было намного хуже, чем возгласы болельщиков филиала Чаоян, не было даже десятой части криков противников.

«Район Чаоян - центральный деловой район Пекина, к востоку от 2й кольцевой дороги. По площади и населению в несколько раз больше, чем район Сичэн (в книге Чэнси)»

«Сяо Дун и Сяо Тан здесь?» - Чан Хуан наклонила голову, держа веер, чтобы прикрыться от солнца.

Дун Сюэбинь небрежно сказал: «Сестра Чан, как там в поле? Каков счет?»

Чан Хуан ответила: «В этот раз мы играли лучше, чем в предыдущие разы. Пока счет ноль-ноль. По крайней мере, мы не проигрываем». - Посмотрев на часы, она зевнула и сказала: «До конца второго тайма осталось еще десять минут. Судя по всему, в лучшем случае будет ничья, что едва соответствует требованию директора Сюй «не проиграть».

Тан Лимэй снисходительно протянула: «Неплохо на этот раз!».

К концу второго тайма у всех почти не осталось сил, каждый бежал за мячом медленно и без особого мастерства. В целом, общая сила филиала Чэнси намного хуже, чем филиала Чаоян. Большую часть времени команда находится в обороне. Противник бьет издали и создает голевые ситуации, что очень нервирует.

Сюй Янь командовала во весь голос: «Защищайтесь! Осталось 10 минут!»

Ли Цин крикнул: «Бегите! Не стойте!»

В этот момент нападающий под номером 21 из филиала Чаоян неожиданно получил мяч из-за пределов штрафной, развернулся и пробил издали, и вууш, мяч нарисовал красивую дугу и пролетел чуть выше ворот, едва не забив гол. № 21 раздраженно похлопал себя по голове и показал большой палец человеку, который передал ему мяч, показывая, что пас был хорошим.

Дун Сюэбинь моргнул: «Кто этот парень? Так хорошо бьет?» - Когда он учился в колледже, он также ходил в спортзал со своими однокурсниками играть в футбол, но он был игроком второго плана и плохо бил по мячу. Однако это не помешало ему понять, что удар этого номера 21 был явно не на том уровне, чем у других.

Чан Хуан поджала губы и сказала: «Я слышала, что этот парень раньше играл за молодежную команду. Он более профессионален, чем остальные. Сегодня, он несколько раз почти прорвался».

Неподалеку от них Сюй Янь прорычала: «Следите за номером 21! Не позволяйте ему завладеть мячом!»

Сюй Янь была очень зла в эти дни. Изначально она думала, что этот товарищеский матч был просто случайной формальностью, в ответ на спортивный призыв сверху. Поэтому, как лидер Общего отдела, она взяла на себя ответственность за руководство командой. Однако, кто знал, что другие филиалы играли серьезно и совсем не вежливо, в то время как ее собственный филиал сильно уступал весь турнир с первого матча, проигрывая одну игру за другой. Это сделало Сюй Янь очень униженной, поэтому она отдала смертельный приказ, что сегодня мяч больше никогда не должен быть пропущен. Даже ничья будет приемлемой.

Последние восемь минут...

Последние пять минут...

Счет по-прежнему был ноль-ноль.

Сюй Янь почувствовала некоторое облегчение и опустила глаза на женщину средних лет, наблюдавшую за битвой неподалеку, ее брови нахмурились.

Женщина в очках также увидела ее и холодно улыбнулась Сюй Янь.

Дун Сюэбинь, который наблюдал за игрой и наблюдал за Сюй Янь, конечно же, заметил эту деталь и не смог удержаться от того, чтобы не дернуть Тан Лимэй в некотором удивлении, указывая подбородком на незнакомую ему женщину: «Кто эта особа? Директор Сюй, кажется, враждует с ней? Она лидер команды из филиала Чаоян?».

Тан Лимэй подозрительно посмотрела туда, «Я тоже ее раньше не видела, сестра Чан, сестра Чан, ты ее знаешь?».

«Кого?» - Чан Хуан посмотрел в направлении пальца Дун Сюэбиня и издал нестройный возглас: «Почему она здесь?».

Дун Сюэбинь спросил: «Кто она?».

Чан Хуан огляделась и тайно отвела этих двоих в сторону: «У этой женщины похожее имя с директором Сюй. Ее зовут Сю Янь, она заместитель политического комиссара филиала Чэндун. О-о-о, я знаю, почему она здесь. Наша последняя игра завтра с филиалом Чэндун. Она, вероятно, пришла понаблюдать за противником».* **

Дун Сюэбинь был озадачен: «Разве это не просто дружеский матч? Почему все такие серьезные?»

Чан Хуан улыбнулась и пояснила: «Ты не понимаешь. Отношения между нашим директором Сюй и комиссаром Сю... не очень хорошие. Другие могут рассматривать это только как товарищеский матч, но не они. Эти две женщины часто соперничают друг с другом, когда ходят на собрания в городское бюро. Хм, открою вам секрет, никому не говорите». – Чан Хуан понизила голос: «Вы знаете, что наш директор Сюй в разводе, верно? Ее бывший муж позже женился на другой женщине, это Сю Янь. Так что из-за этого они обе... хи-хи, понятно?».

Тан Лимэй отреагировала: «Я спрашивала себя, почему директор Сюй отдала приказ о политической миссии. Оказывается, что она не хочет, чтобы ее соперница посмеялась над ней!»

Дун Сюэбинь тоже понял, подумав, что такое может быть.

Чан Хуан предостерегла: «Перестаньте говорить об этом. Будет плохо, если нас услышат. Игра почти закончилась. Давайте, поднажмите, сделайте финальный рывок!».

Пошло дополнительное время, осталось всего три минуты!

Тан Лимэй ожила, замахала руками и кричала: «Команда Чэнси! Давай! Команда Чэнси! Давай!»

Дун Сюэбинь также был поражен атмосферой и громко подбадривал своих: «Защищайтесь! Держитесь!»

Удержать ничью - такова была цель команды Дун Сюэбиня!

Но все пошло не так. Го Панвэй, который охранял переднюю часть штрафной площади, случайно столкнулся с коллегой из дисциплинарного отдела. Они оба притормозили, позволив чрезвычайно опытному № 21 быстро прорваться, один метр, два метра, прямо в штрафную площадь, и сделал финт под ногами. Мяч прошел через защиту центрального защитника и попал во вратаря!

Вратарь - Сяо Гао из Департамента по политическим вопросам. Он ничего не понимает в футболе, но будучи выше ростом, увидев противника, взревел, подскочил, вцепился в нападающего руками и ногами и повалил № 21 на землю. За мгновение до приземления самого Сяо Гао ударил ногой игрок № 21!

№ 21 и Сяо Гао лежали на земле, потирая ноги, и гримасничали.

Фьююю!

Судья из почтового отдела муниципального бюро дал свисток - пенальти!

*/ «Кул Сикс» - вероятно название какого-то видеоканала в Китае и скорее всего перевод искажил это название.

**/ Стадион «Юэтан» находится ровно к западу от центра Пекина у 2-го кольца. К сожалению, фотографий не нашел.

***/ Чэндун - это, вероятно, переименованное автором название района Дунчэн - зеркального отражения района Сичэн (Чэнси в книге).

<http://tl.rulate.ru/book/46061/1297521>